



Radiador eléctrico cerámico digital



MANUAL DE INSTRUCCIONES

Introducción

Los radiadores digitales **Voltomat** son programables con un programador electrónico de temperatura exclusivo, fabricado con componentes de alta calidad. Los radiadores digitales Voltomat han aprobado los controles de calidad más altos, para cumplir con los requisitos de seguridad y eficiencia. Los radiadores eléctricos digitales están diseñados para una instalación fija y abajo están escritas sus funciones principales:

- Pantalla con luz de fondo
- Ajustes y programación fácil de utilizar
- Termostato electrónico preciso

Léase este manual de instrucciones y guía de instalación detenidamente para asegurar el correcto funcionamiento del producto. Es muy importante que esta guía permanezca con el producto después de su instalación.

Contenido

1. Especificaciones técnicas Voltomat.....	3
2. Precauciones de instalación y de seguridad.....	3
2.1. Precauciones de instalación.....	3
2.2. Precauciones de seguridad.....	4
3. Instalación del sistema Voltomat.....	4
3.1. Montaje.....	4
3.2. Colocación de los soportes.....	5
4. Información e instrucciones del sistema Voltomat.....	5
4.1. Teclado.....	5
4.2. Pantalla.....	6
4.3. Encender y apagar.....	6
4.4. Ajustar el día y la hora.....	7
4.5. Bloquear el teclado.....	7
4.6. Seleccionar modo MANUAL o AUTOMÁTICO.....	7
4.7. Funciones avanzadas del sistema Voltomat.....	10
5. Mantenimiento y limpieza.....	11
6. Garantía.....	11
7. Requisitos de información de normativa ErP. Reglamento de la Comisión (EU) 2015/1188.....	15

1. Especificaciones técnicas Voltomat

MODELO	VOLTC0500	VOLTC0750	VOLTC1000	VOLTC1250	VOLTC1500	VOLTC1750
Nº de elementos	3	5	6	8	9	11
DIMENSIONES						
Anchura (mm)	345	505	585	747	827	1.750
Altura (mm)	575	575	575	575	575	575
Fondo (mm)	98	98	98	98	98	98
Fondo instalado (mm)	120	120	120	120	120	120
CARACTERÍSTICAS MECÁNICAS						
Aluminio de alta pureza	•	•	•	•	•	•
Corazón de piedra esteatita	•	•	•	•	•	•
Panel de control con teclado mecánico	•	•	•	•	•	•
Cierre izquierdo	•	•	•	•	•	•
Peso (kg)	11	18	21	28	33	40
Acabado	Blanco RAL 9016					
CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS						
Potencia nominal (W)	500	750	1.000	1.250	1.500	1.750
Voltaje (V)	230 V ~	230 V ~	230 V ~	230 V ~	230 V ~	230 V ~
Corriente (A)	2,2	3,3	4,3	5,4	6,5	7,6
INSTALACIÓN Y PROTECCIÓN						
Plantilla y kit de instalación	•	•	•	•	•	•
Termostato de seguridad	•	•	•	•	•	•
Grado de protección	IP 24	IP 24	IP 24	IP 24	IP 24	IP 24

2. Precauciones de instalación y de seguridad (EN 60335 Standards)

Antes de encender el producto léase el apartado de "precauciones de instalación y de seguridad" detenidamente para asegurar el funcionamiento correcto del producto.

2.1. Precauciones de instalación

Este producto está diseñado para uso doméstico o residencial. Se recomienda que el radiador sea instalado

por un profesional autorizado. Asegúrese de que el radiador esté conectado correctamente a 230V con toma de tierra.

2.2. Precauciones de seguridad

ADVERTENCIA: Para evitar sobrecalentamientos, no cubrir el aparato de calefacción. El aparato de calefacción no debe colocarse justo debajo ni encima de una toma de corriente.

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años de edad o superior y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con experiencia y conocimientos insuficientes, siempre que estén atentamente vigiladas o instruidas sobre la manera de utilizar de forma segura el aparato o sobre los peligros que ello comporta. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario pueden ser realizados también por niños de, al menos 8 años, siempre que estén vigilados. Tenga siempre el aparato y el cable alejados del alcance de los niños de edad inferior a 8 años.

PRECAUCIÓN: Algunas partes de este producto pueden ponerse muy calientes y causar quemaduras. Debe ponerse especial atención cuando los niños y las personas vulnerables estén presentes.

Este radiador de calefacción no necesita mantenimiento. Las reparaciones que necesitan la apertura del producto no deberán efectuarse más que por Voltomat o su servicio posventa. Las reglamentaciones concernientes a la eliminación de cualquier elemento del producto después de que el aparato calefactor sea desechado deben ser respetadas. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio posventa o personal cualificado para evitar daños.

3. Instalación del sistema Voltomat

3.1. Montaje

El producto funciona a través de la convección natural del aire (Figura 1). Para conseguir un perfecto rendimiento y una homogénea distribución del calor, la parte inferior del radiador, una vez instalado en la pared, deberá quedar a una distancia mínima del suelo de 10 a 12 cm, y a un máximo de 30 cm. Lateral y superiormente, deberá quedar a una distancia mínima de 10 a 12 cm de cualquier pared u obra, para que éste caliente adecuadamente (Figura 2).

Figura 1

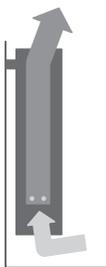
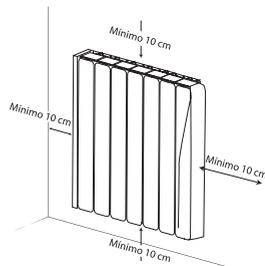
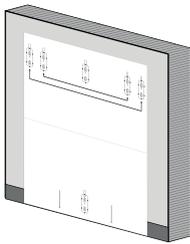
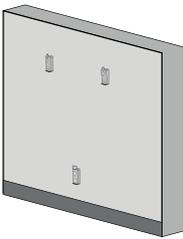
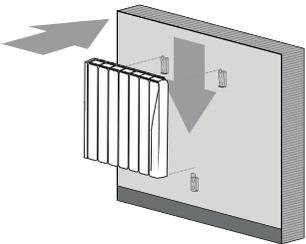


Figura 2



3.2. Colocación de los soportes

Dentro del embalaje, encontrará un kit de instalación. Véase las instrucciones abajo:

		
<p>1. Seleccionar el lugar adecuado de la pared.</p> <p>2. Colocar la plantilla en la pared, haciendo pequeñas marcas en los lugares donde van situados los agujeros.</p>	<p>3. Retirar la plantilla y hacer los agujeros.</p> <p>4. Colocar los soportes en la pared mediante los tacos y tornillos.</p>	<p>5. Comprobar la posición del soporte inferior.</p> <p>6. Alinear el producto con los soportes superiores.</p> <p>7. Colgar el radiador en los soportes.</p>

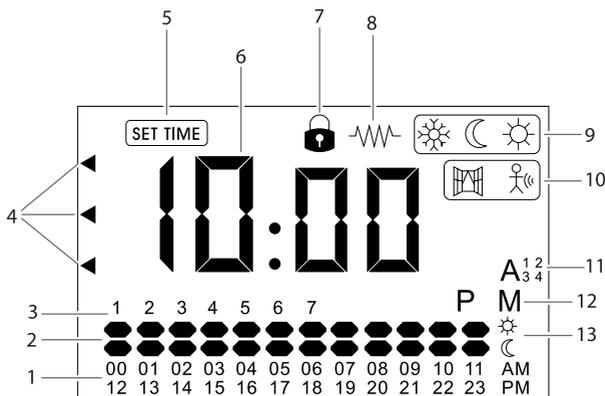
4. Información e instrucciones del sistema Voltomat

4.1. Teclado



				
<p>Ajustes/ retroceder</p>	<p>Disminuir temperatura / mover hacia abajo</p>	<p>Encender/apagar / confirmar</p>	<p>Aumentar temperatura / mover hacia arriba</p>	<p>Función manual/ automático</p>

4.2. Pantalla



1	Programación – horas del día disponibles
2	Programación – horas del día seleccionados
3	Días de la semana
4	Indicador de consumo de energía
5	Indicador de SET TIME
6	Hora / temperatura actual
7	Indicador bloqueo teclado
8	Indicador resistencia encendida
9	Indicador modo CONFORT / ECO / ANTI-HIELO
10	Indicador función VENTANAS ABIERTAS / DETECTOR DE PRESENCIA* (* Sólo disponible bajo demanda.)
11	Indicador de programas pre-instaladas
12	Indicador función MANUAL / PILOTO (* Sólo disponible bajo demanda.)
13	Indicador función programación CONFORT / ECO

	Teclado bloqueado
	Resistencia encendida
	Modo ANTI – HIELO activado
	Modo ECO activado
	Modo CONFORT activado
	Función VENTANAS ABIERTAS activado
	Función DEETECTOR DE PRESENCIA activado (* Sólo disponible bajo demanda.)
A_{34}^{12}	Activada programación pre-instalada
M	Función MANUAL activado
P	Función PILOTO activado (* Sólo disponible bajo demanda.)

4.3. Encender y apagar

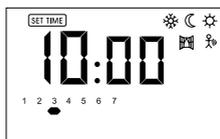
Para encender el producto pulse al botón una vez. Para apagar el producto, pulse de nuevo al botón .

Cuando enciende el producto por primera vez le obligará a establecer la fecha y la hora. Utilice los botones para seleccionar la hora correcta y pulse al botón para confirmar. A continuación, utilice los botones para seleccionar los minutos correctos y pulse al botón para confirmar. Después utilice los botones para seleccionar el día correcto y pulse al botón para confirmar.

4.4. Ajustar el día y la hora

Para ajustar el día o la hora del producto pulse al botón  para acceder al menú de los ajustes. Después utilice los botones de   para llegar a la opción de **SET TIME** y pulse al botón  para confirmar.

Utilice los botones   para seleccionar la hora correcta y pulse al botón  para confirmar. A continuación, utilice los botones   para seleccionar los minutos correctos y pulse al botón  para confirmar. Después, utilice los botones   para seleccionar el día correcto y pulse al botón  para confirmar.



4.5. Bloquear el teclado

Para bloquear el teclado, mantenga pulsado los botones   a la misma vez durante 3 segundos. Le aparecerá un icono  en la parte superior de la pantalla.

Para desbloquear el teclado, mantenga pulsado los botones   a la misma vez durante 3 segundos. El icono  desaparecerá de la pantalla.

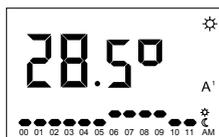


4.6. Seleccionar modo MANUAL, AUTOMÁTICO O PILOTO*

(*Solo disponible bajo demanda.)

Para seleccionar modo MANUAL, PILOTO y AUTO 1, AUTO 2, AUTO 3 y AUTO 4 tiene que pulsar el botón  hasta que el modo que desea se ilumina.

En la pantalla, el icono  aparecerá cuando haya seleccionado uno de los modos AUTO (1-4), el icono  aparecerá cuando está en modo MANUAL y el icono  aparecerá cuando está en modo PILOTO.



4.6.1. Modo MANUAL

Cuando se selecciona el modo MANUAL, la temperatura, el icono de modo MANUAL, el icono de CONFORT/ECO/ANTI-HIELO y la hora y el día de la semana se mostrarán en la pantalla. La temperatura y la hora se inter-cambiarán cada 5 segundos en la pantalla.

En modo MANUAL puede elegir una temperatura y el icono correspondiente se mostrará en la pantalla de acuerdo con los rangos establecidos en la tabla:

 CONFORT	21 - 30 °C
 ECO	7,5 - 20,5 °C
 ANTI-HIELO	7 °C

Para ajustar la temperatura:

Utilice los botones de   para aumentar o disminuir la temperatura respectivamente. Cuando elige unas de las temperaturas de la tabla de arriba, el icono correspondiente aparecerá en la pantalla.

Cuando la temperatura de la habitación es inferior a la temperatura marcada en el radiador, el producto mostrará un símbolo  en la parte superior derecha de la pantalla.

4.6.2 Modo AUTOMÁTICO

Cuando se selecciona el modo automático, se activará la programación ya establecida en el producto. Puede elegir entre las cuatro programaciones pre-instaladas en su producto Voltomat:

A¹	A²	A₃	A₄
Auto 1	Auto 2	Auto 3	Auto 4

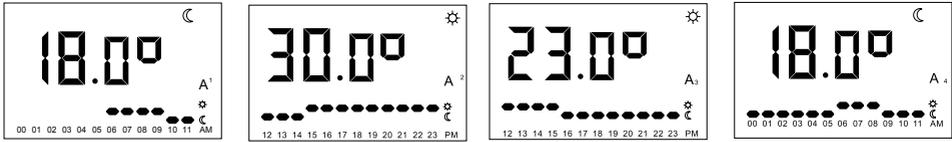
También puede modificar estas programaciones pre-instaladas para adaptarlos a sus necesidades. Véase la página 9 para la guía paso a paso de como activar o modificar una de estas pre-programaciones.

Pre-programaciones:

		Hora																									
		00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23		
A1	Lun - Vie	 CONFORT																									
		 ECO																									
	Sáb - Dom	 CONFORT																									
		 ECO																									
A2	Lun - Vie	 CONFORT																									
		 ECO																									
	Sáb - Dom	 CONFORT																									
		 ECO																									
A3	Lun - Dom	 CONFORT																									
		 ECO																									
A4	Lun - Vie	 CONFORT																									
		 ECO																									
	Sáb -	 CONFORT																									
		 ECO																									

Para activar uno de los programas pre-programaciones:

Pulse el botón  en el teclado hasta que le aparezca AUTO, AUTO1, AUTO2, AUTO3 o AUTO4 iluminado. La programación pre-instalada será activada y el icono correspondiente le aparecerá en la pantalla.



Para modificar uno de las pre-programaciones:

Paso 1 – Primero tiene que establecer la temperatura de los modos CONFORT/ESO/ANTI-HIELO. Pulse al botón  para acceder al menú de los ajustes. Utilice los botones   para pasar por los menús hasta que le salga el menú , pulse el botón  para confirmar. Primero modificaremos la temperatura CONFORT.

Pulse los botones   para aumentar o disminuir la temperatura respectivamente entre los rangos establecidos para el modo  CONFORT (véase la tabla de arriba). Pulse al botón  para confirmar y pasará a la temperatura del modo  ECO. Pulse los botones   para aumentar o disminuir la temperatura respectivamente entre los rangos establecidos para el modo ECO (véase la tabla de arriba). Pulse al botón  para confirmar y pasará a la temperatura del modo  ANTI-HIELO. Pulse los botones   para aumentar o disminuir la temperatura respectivamente entre los rangos establecidos para el modo ANTI-HIELO y pulse al botón  para confirmar.



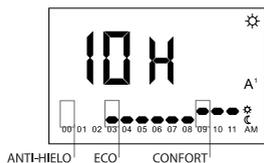
Paso 2 – Pulse al botón  en el teclado hasta que le aparezca iluminada la programación pre-instalada que quiere modificar (AUTO1, AUTO2, AUTO3, AUTO4). La programación pre-instalada estará activada y el icono correspondiente aparecerá en la pantalla.

Paso 3 – Mantener pulsado el botón de  en el teclado durante 2 segundos para modificar las horas y los días. Los días se modificarán primero. Utilice los botones   para seleccionar los días y pulse al botón  para modificar.



Paso 4 – A continuación, pasara a seleccionar el modo de temperatura para cada hora del día, que empieza en 0h (medianoche). Pase por todas las horas y programa un modo para cada hora.

Selecciona el modo pulsando el botón  pulse una vez para el modo CONFORT, dos veces para el modo ECO y tres veces para el modo ANTI-HIELO. Para avanzar a la siguiente hora, utilice los botones  .



Cuando se le haya asignado un modo de temperatura a cada hora del día, pulse el botón  para guardar la programación y volver a la pantalla inicial.

4.7. Funciones avanzadas del sistema Voltomat

El sistema Voltomat incluye tres funciones avanzadas – véase abajo–

Para activar o desactivar uno de las funciones de abajo, pulse el botón  para acceder al menú de los ajustes. Utilice los botones   para pasar por el menú hasta seleccionar la función de VENTANAS ABIERTAS/ DETECTOR DE PRESENCIA. Una vez seleccionado, pulse al botón  y utilice los botones   para activar o desactivar la función de VENTANAS ABIERTAS. Si desea activar la función de DETECTOR DE PRESENCIA (*solo disponible bajo demanda), pulse el botón  una vez más y utilice los botones   para activar o desactivar la función de DETECTOR DE PRESENCIA. Pulse el botón  para guardar los ajustes y volver a la pantalla inicial.

4.7.1. Función VENTANAS ABIERTAS

El sistema Voltomat tiene la función de VENTANAS ABIERTAS  activada para empezar. Esta función se activa cuando la sonda de temperatura detecta que ha habido una disminución de la temperatura de 4°C en un periodo de 30 minutos. El modo VENTANAS ABIERTAS se activa durante dos horas. Cuando el modo VENTANAS ABIERTAS esta activas, el radiador estará en modo ANTI-HIELO a 7°C.

4.7.2. Función DETECTOR DE PRESENCIA (*solo disponible bajo demanda)

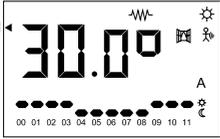
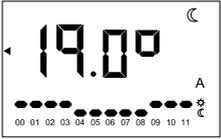
El sistema Voltomat tiene la función de DETECTOR DE PRESENCIA  instalado en el producto. Esta función detecta movimiento o presencia cerca del producto.

Si no detecta ninguna presencia ni movimiento durante 60 minutos el producto, automáticamente, reduce la temperatura 1°C. Si no detecta ninguna presencia ni movimiento durante 120 minutos, vuelve a reducir la temperatura automáticamente 1°C. Si no detecta ninguna presencia ni movimiento durante 180 minutos, vuelve a reducir la temperatura automáticamente 1,5°C.

Si el producto detecta, en cualquier momento, una presencia o movimiento, automáticamente restablece la temperatura inicial.

4.7.3. Indicador de consumo de energía

El sistema Voltomat tiene un indicador de consumo de energía única para que pueda controlar su gasto energético. El icono  aparecerá en lado izquierdo de la pantalla cuando está encendida para indicar el nivel de consumo.

		
24,5 - 30°C	19 - 24°C	< 19°C
Dentro de este rango de temperatura, está consumiendo un alto porcentaje de energía.	Dentro de este rango de temperatura, está consumiendo un porcentaje medio/normal de energía.	Dentro de este rango de temperatura, está consumiendo un porcentaje bajo de energía.

5. Mantenimiento y limpieza

El producto no necesita ningún tipo de mantenimiento. Recomendamos la limpieza de todo el producto (parte trasera, inferior del radiador, aletas superiores, etc.) No utilice ningún producto abrasivo en el aluminio, límpielo con un paño húmedo y jabón pH neutro y la pantalla con un paño seco.

Normativa Europea 2012/19/UE

En base a la normativa europea 2012/19/UE de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), dichos aparatos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medio ambiente. El símbolo del cubo de basura tachado sobre barra horizontal se marca sobre todos los productos Voltomat para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su aparato.

6. Garantía

En este apartado, se describen las condiciones de garantía que dispone el comprador al haber adquirido un nuevo radiador de la marca Voltomat. Estas condiciones reúnen todos los derechos que tiene el comprador de acuerdo con la legislación nacional vigente, así como la garantía y los derechos adicionales que ofrece la marca Voltomat.

6.1. Cualquier incidencia que detecte en su producto Voltomat, puede ser atendida por el vendedor del producto o de una forma más ágil a través del propio fabricante. Voltomat, pone a su disposición un **TELÉFONO DE ASISTENCIA TÉCNICA 868 990 002** donde le indicaremos los pasos a seguir para solucionar dicha incidencia.

NÚMERO DE SERIE	 IP24 			
	8437007080872014442400000 1	230 V~	50Hz	500 W
	TIPO: RK6154311 REFERENCIA: VOLT500 MODELO: VOLTOMAT 500			

Necesitará la referencia de producto (ubicada en la etiqueta de características del producto), número de serie, fecha de compra y la naturaleza del fallo al contactar con nosotros para mejorar la garantía. Además, adjuntar una copia de la factura de compra del producto.

6.2. Voltomat garantiza que este producto no presenta ningún defecto material, de diseño o de fabricación en el momento de su adquisición original y durante un periodo de 24 meses en componentes eléctricos y electrónicos.

6.3. Si durante el periodo de garantía el radiador no funciona correctamente con un uso normal, y sea fallo de diseño, de los materiales o de fabricación, Voltomat, reparará o sustituirá el radiador, según estime oportuno, según términos y condiciones establecidos a continuación:

6.3.1. La garantía sólo se facilita si presenta el certificado de garantía original emitido por el establecimiento vendedor y cuando la citada garantía este correctamente rellena incluyendo referencia de producto, número de serie (reflejado en la etiqueta de características técnicas del producto), fecha de compra y sello del vendedor.

Voltomat se reserva el derecho de rechazar el servicio de garantía cuando esta información haya sido retirada o rectificadada tras la compra original del producto.

6.3.2. La garantía tan solo se aplica a los casos relativos a defectos de material, diseño o defecto de fabricación, en ningún caso cubre daños del radiador por los siguientes motivos:

6.3.2.1 Uso incorrecto del producto, para otros fines que los normales o por no respetar las instrucciones de uso y mantenimiento dadas por Voltomat, así como la instalación o el uso del producto de alguna forma que incumpla los estándares técnicos de seguridad vigentes. Reparaciones no autorizadas realizadas por personal no autorizado o la apertura del radiador por personas no autorizadas. Accidentes imprevistos fuera del control de Voltomat, como rayos, incendios, inundaciones, desordenes públicos, etc.

6.3.2.2 Las reparaciones o sustituciones que contemplan esta garantía no permiten la extensión ni nuevo comienzo del período de garantía.

6.3.2.3 Las reparaciones o reemplazos cubiertos en esta garantía se deben hacer con unidades funcionalmente equivalentes. Las piezas defectuosas o piezas retiradas o reemplazadas pasarán a ser propiedad de Voltomat.

6.4. El servicio técnico de Voltomat le podrá asesorar si necesita comprar algún repuesto fuera del periodo de garantía.

6.5. Esta garantía no afecta a los derechos legales del comprador previstos por la legislación nacional vigente, ni los derechos del comprador contra los del distribuidor o instalador que surjan a partir del contrato de compraventa.

6.6. En ausencia de una legislación nacional vigente aplicable, esta garantía será la única protección del comprador. Voltomat, sus oficinas y distribuidores e instaladores no se responsabilizarán de ningún tipo de daños, tanto fortuitos como accidentales, derivados de infringir cualquier norma implícita relacionada con este producto.



CERTIFICADO DE GARANTÍA

Rellene los datos del producto abajo:

REFERENCIA DEL PRODUCTO		NÚMERO DE SERIE DEL PRODUCTO	
NOMBRE DEL PRODUCTO		FECHA DE COMPRA*	

Rellene sus datos abajo:

NOMBRE		APELLIDOS	
DIRECCIÓN			
PROVINCIA			
CÓDIGO POSTAL		NÚMERO DE TELÉFONO	
CORREO ELECTRÓNICO			

Para obtener la garantía de Voltomat, un instalador oficial autorizado tiene rellenar los siguientes datos:

NOMBRE DEL INSTALADOR O ELECTRICISTA			
FECHA DE INSTALACIÓN*		NOMBRE DEL PRODUCTO	
SELLO*		FIRMA	

NOTA:

Este certificado de garantía debe estar totalmente cumplimentado para tener derecho a la garantía, no debe faltar la fecha de compra ni el sello del establecimiento vendedor.

* Campos obligatorios.

7. Requisitos de información de normativa ErP. Reglamento de la Comisión (EU) 2015/1188

Partida	Símbolo	Unidad	VOLTC0500	VOLTC0750	VOLTC1000	VOLTC1250	VOLTC1500	VOLTC1750
POTENCIA CALORÍFICA								
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	kW	0,5	0,8	1,0	1,3	1,5	1,8
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	kW	N.A.*	N.A.*	N.A.*	N.A.*	N.A.*	N.A.*
Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	kW	0,5	0,8	1,0	1,3	1,5	1,8
CONSUMO AUXILIAR DE ELECTRICIDAD								
A potencia calorífica nominal	e_{MAX}	kW	0,500	0,750	1,000	1,250	1,500	1,750
A potencia calorífica mínima	e_{MIN}	kW	0,500	0,750	1,000	1,250	1,500	1,750
En modo de espera	e_{SB}	kW	0,0008	0,0008	0,0008	0,0008	0,0008	0,0008
TIPO DE CONTROL DE POTENCIA CALORÍFICA / DE TEMPERATURA INTERIOR (SELECCIONE UNO)								
Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior			-	-	-	-	-	-
Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior			-	-	-	-	-	-
Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico			-	-	-	-	-	-
Con control electrónico de temperatura interior			-	-	-	-	-	-
Control electrónico de temperatura interior y temporizador diario			-	-	-	-	-	-
Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal			-	-	-	-	-	-
			●	●	●	●	●	●
OTRAS OPCIONES DE CONTROL (PUEDEN SELECCIONARSE VARIAS)								
Control de temperatura interior con detección de presencia			-	-	-	-	-	-
Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas			●	●	●	●	●	●
Con opción de control a distancia			-	-	-	-	-	-
Con control de puesta en marcha adaptable			●	●	●	●	●	●
Con limitación de tiempo de funcionamiento			●	●	●	●	●	●
Con sensor de lámpara negra			-	-	-	-	-	-
RENDIMIENTO DE EFICIENCIA ENERGÉTICA ESTACIONAL	η_s		39,0%	39,0%	39,0%	39,0%	39,0%	39,0%
INFORMACIÓN DE CONTACTO								



Voltomat® Heating

BAHAG AG

Gutenbergstrasse 21

68167 Mannheim

Germany

Voltomat no puede aceptar ninguna responsabilidad por errores en catálogos, folletos y otros materiales impresos. Voltomat se reserva el derecho de modificar sus productos sin previo aviso. Esto también se aplica a los productos que ya están en orden, siempre que dichas modificaciones se puedan realizar sin modificaciones posteriores a las especificaciones ya acordadas. Todas las marcas comerciales en este material son propiedad de Voltomat. Voltomat y los logotipos de Voltomat son marcas registradas de Voltomat® Heating. Todos los derechos reservados.

IMVRCES20V3